



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
5 Januar 2010

Russian
Original: French

Третий комитет

Краткий отчет о 26-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 23 октября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Пенке (Латвия)

Содержание

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

09-57455 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/64/159, A/64/255 и A/64/279)**
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**

1. **Г-жа Джахангир** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений), представляя свой промежуточный доклад (A/64/159), выражает сожаление по поводу того, что религиозная нетерпимость и дискриминация на основе религии или убеждений, являющиеся источниками напряженности, ежедневно проявляются в мире, и, вместе с тем, приветствует инициативы, направленные на борьбу с этим распространенным бедствием, которое трудно побороть.

2. Остановившись на основных тенденциях, отмеченных в области дискриминации, особенно на ограничениях свободы религии или свободы убеждений, Специальный докладчик отмечает, что от этого больше всего страдают женщины и ряд других категорий лиц, которые названы оказавшимися в уязвимой ситуации в резолюции 63/181 Генеральной Ассамблеи о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений. При этом проблема детей, которые подвергаются идеологической обработке участниками воинственно настроенных группировок и негосударственных структур и подстрекаются к совершению актов насилия во имя религии, вызывает особую обеспокоенность и требует вмешательства государства. Кроме того, необходимо стремиться гарантировать не только позитивную свободу религии или верования – то есть возможность носить по своему усмотрению религиозные символы, но также и негативную свободу – то есть право быть свободным от принуждения к их ношению. В рамках борьбы с нетерпимостью Специальный докладчик в октябре 2008 года участвовала в семинаре экспертов, посвященном свободе выражения своих убеждений и пропаганде религиозной ненависти, которая является подстрекательством к дискриминации, вражде или насилию, а в апреле 2009 года она принимала участие в совещании по этой же теме, организованном Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, на котором была подчеркнута необходимость включения дискуссии

об ограничениях свободы выражения мнений в соответствующие международные правовые рамки.

3. Другие вызывающие озабоченность вопросы включают нападения на места отправления культа и культовые здания, которые подпадают под действие резолюции 55/254 Генеральной Ассамблеи об охране мест отправления религиозных обрядов, а также другие формы нетерпимости, которые характерны для ряда стран или регионов, в которых власти подвергают религиозные сообщества чрезмерному контролю или преследуют лиц, принявших иную религию. В этой связи Специальный докладчик напоминает о том, что теистические, нетеистические и атеистические верующие, а также лица, которые не исповедуют никакой религии, должны пользоваться той же защитой, что и другие лица.

4. Специальный докладчик выражает сожаление по поводу того, что, хотя со дня учреждения ее мандата в 1986 году было написано около 1200 писем с заявлениями и адресованных 130 государствам призывов к незамедлительным действиям и осуществлено тридцать визитов в различные страны, в мире по-прежнему растет число различных нарушений и принимается все больше законов, ограничивающих свободу религии или убеждений. Учитывая вышеизложенное, в период после публикации своего последнего доклада (A/63/161) Специальный докладчик посетила Туркменистан, бывшую югославскую Республику Македонию и Республику Сербию, включая Косово, и везде она имела возможность работать и вести переговоры с властями.

5. Для ведения борьбы с религиозной дискриминацией крайне важно, чтобы государства уделяли особое внимание недопущению нетерпимости и выявлению ее первых предвестников. С этой целью они должны взять на себя обязательства обеспечить соблюдение основных прав человека не только путем принятия крайне необходимых законодательных мер, но и путем поощрения диалога, просвещения, свободы мысли, религии и совести. Наконец, и это главное, они должны обеспечить соблюдение принципов правового государства и надлежащее функционирование демократических институтов.

6. **Г-н Виньи** (Швейцария) говорит, что положение лиц, находящихся в уязвимой ситуации, является приоритетным объектом внимания для швейцарского правительства. Указав на наличие тесной связи между свободой религии и свободой выражения мнения и уточнив, что правительства должны обращать на это внимание населения своих стран, оратор спрашивает, какое место следует уделять свободе религии и

убеждений, чтобы этот принцип полностью учитывался в политике просвещения в области прав человека. Наконец, он напоминает, что взаимная терпимость и уважительное отношение друг к другу являются условиями мирного сосуществования конфессий.

7. **Г-жа Мартенссон** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, отмечает, что доклад Специального докладчика ляжет в основу проекта резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, который должен представить Европейский союз. Выражая особую обеспокоенность по поводу нетерпимости в отношении лиц, которые принимают иную религию вследствие вступления в брак или путем насильственного обращения, а это особенно касается девушек, что противоречит положениям пункта 2 статьи 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, Европейский союз хотел бы узнать, какие меры Специальный докладчик рекомендует принять в первую очередь, для того чтобы лучше сочетать свободу религии или убеждений детей и родительскую власть, а также чтобы воспитать у детей чувство терпимости. Выражая также обеспокоенность по поводу дискриминации и насилия в отношении религиозных меньшинств, Европейский союз интересуется, в каких именно областях следует принять меры для демаргинализации этих меньшинств и привлечения внимания населения к их положению.

8. **Г-н Тагле** (Чили) делает вывод, что главным в борьбе с нетерпимостью являются профилактика и воспитание, но при этом подчеркивает, что эти меры предполагают сотрудничество между государствами, которого не так просто достичь. В этой связи он спрашивает, были ли осуществлены какие-либо программы по повышению информированности населения в отношении этой проблемы, особенно на региональном уровне.

9. **Г-жа Аль-Зибдех** (Иордания), повторяя вопрос представителя Швейцарии, просит уточнить, какую роль должна играть школа в обучении религиозной терпимости и каким образом следует учить детей уважать различия в убеждениях и не ограничивать свое видение религиозными символами.

10. **Г-жа Мажор** (Канада) говорит, что у ее страны вызывает обеспокоенность эксплуатация детей участниками негосударственных структур и воинственно настроенных группировок и призывает все государства принять необходимые меры для борьбы с этим явлением. В этой связи, Канада просит назвать примеры передового опыта воспитания у детей религиозной терпимости. Что касается дискриминации

в отношении религиозных меньшинств и подстрекательства к насилию во имя религии, оратор хотела бы узнать, какие предупредительные меры могут принять правительства, чтобы избежать религиозных конфликтов, и как распознать предвестники насилия.

11. **Г-жа Тэйлор** (Новая Зеландия) выражает особую обеспокоенность по поводу уязвимого положения детей и хотела бы получить более подробную информацию о том, каким образом международное сообщество может объединить усилия в борьбе с религиозной нетерпимостью, в частности, в области системы образования.

12. **Г-жа Сикейд** (Соединенные Штаты Америки), отмечая, что бурная история ее страны свидетельствует о том, что свобода религии и свобода выражения мнений укрепляют стабильность общества, способствуя соблюдению принципов уважения и взаимопониманию, повторяет вопрос представительницы Канады и просит Специального докладчика уточнить, какую роль должны играть религиозные лидеры в вопросах предупреждения и выявления первых признаков дискриминации и какие отношения они должны поддерживать с властями.

13. **Г-жа Иванович** (Сербия), выразив удовлетворение по поводу визита, который нанесла Специальный докладчик в Сербию в апреле-мае 2009 года, обращает внимание на положение неалбанцев в Косово, напоминая, что в марте 2004 года они стали жертвами актов насилия и что с 1999 года здесь были разрушены более ста православных храмов, хотя не было выявлено ни одного предвестника насилия. Сербии известно, что никто не был подвергнут уголовному преследованию и не понес наказание за эти преступления, поэтому она хотела бы узнать, как положить конец безнаказанности лиц, виновных в совершении религиозных преступлений, с тем чтобы восстановить климат доверия между различными религиозными сообществами страны.

14. **Г-н Вимал** (Индия) поясняет, что в его стране отношения между различными религиозными сообществами являются напряженными. Индия представляет собой мультикультурное и мультирелигиозное общество, в котором допускается ношение символов религиозной принадлежности, в то время как в других странах в этом плане возникают проблемы и действуют строгие законы, запрещающие ношение таких символов, поэтому в данном вопросе следует добиваться сбалансированности. Оратор просит представить дополнительную информацию о странах, в которых были приняты жесткие правила, запрещающие ношение религиозных символов, и

напоминает, что проблема расовых стереотипов, которая обострилась после событий 11 сентября 2001 года, в большинстве случаев носит религиозный характер. Стигматизация религиозных групп – это проблема, требующая совместной работы помимо усилий в области просвещения и повышения уровня осведомленности, и было бы неплохо узнать, как этот вопрос, приобретающий особо важное значение ввиду характерной для сегодняшнего мира мобильности людей, может быть решен в глобальном плане, с тем чтобы избежать запрещения какой-либо конкретной религии.

15. **Г-жа аль-Тхани** (Катар), подчеркнув, что ее страна выступает категорически против любой формы подстрекательства к ненависти, преследования и порочения религий под прикрытием свободы выражения мнения, спрашивает, какие конкретные законодательные меры могут принять государства в борьбе с этим явлением. Она также спрашивает, какие достижения Специальный докладчик отметила в некоторых государствах в области свободы выражения мнения, в частности, свободы ношения мусульманской одежды.

16. **Г-жа Кидану** (Эфиопия) спрашивает, каким образом можно обеспечить равновесие между свободой религии и обязательством людей соблюдать законы страны, в которой они находятся.

17. **Его преподобие Бене** (наблюдатель от Святого Престола) приветствует тот факт, что Специальный докладчик придает большое значение свободе религии, и выражает удовлетворение по поводу того, что она обращает особое внимание на положение религиозных меньшинств и ответственность государств за проведение в жизнь активной стратегии борьбы против дискриминации, а также на необходимость уважения свободы религии мигрантов. Религиозные ценности способствуют мирному сосуществованию культур и справедливости в мире. Следует поощрять уважение убеждений всех людей и вкладывать средства в воспитание молодежи. При этом родители должны прививать своим детям ценности, которые будут служить гарантией того, что они будут уважать своего ближнего.

18. **Г-жа Джахангир** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений), отвечая на заданные вопросы, отмечает, что основной вопрос, поднятый практически всеми выступающими, – это вопрос о том, какие меры могут быть приняты в целях улучшения воспитания. В этой области было уже много сделано на национальном и региональном уровнях. Так, в Индии в университетах были пересмотрены

программы, из которых было изъято все, что поддерживает предрассудки в пользу или против некоторых вероисповеданий. В данном случае важно при рассмотрении вопроса о религиозной терпимости не только выявить содержание материалов дискриминационного характера, но и определить, какие представления они передают, в частности, о женщинах. Так, в Южной Азии уровень нетерпимости, выявленный в системе образования стран, характеризующихся плюрализмом, по меньшей мере вызывает обеспокоенность. Специальный докладчик призывает государства руководствоваться Толедскими руководящими принципами преподавания материала, касающегося религий и убеждений, в государственных школах, с тем чтобы дать детям более полное представление о религиях.

19. Лучшим способом определения уровня терпимости в обществе является посещение школ и беседы с молодежью. Также следует обратить внимание на то, какая модель религиозного обучения используется, так как, к примеру, модель, основанная на запретах, может породить у ребенка чувство страха. Большое значение имеет также возраст, с которого начинается религиозное воспитание, и это весьма спорный вопрос. В некоторых странах стремятся дать ребенку возможность изучать религию по своему усмотрению, что не всегда осуществимо из-за отсутствия средств. В Центральной Азии в школах преподается курс, посвященный религиям, и, в то же время предусмотрено, что родители по своему желанию могут обучать своего ребенка религии на индивидуальной основе. В этом вопросе правительства должны занимать взвешенную позицию и следить за тем, чтобы религиозное воспитание соответствовало возрасту ребенка. Другим важным фактором является подготовка лиц, на которых возлагается задача преподавания курсов по изучению религии, и их объективность в отношении ко всем религиям. Наконец, было бы неплохо поощрять диалог между детьми различных конфессий. С другой стороны, в тех странах, где религиозные меньшинства живут особняком, необходимо следить за тем, чтобы дети, которые обучаются в учебных заведениях, в которых доминирует иная религия, не оставались без внимания. Также следует уважать желание детей, которые не хотят посещать курсы по изучению религии.

20. Что касается дискриминации, связанной с обращением в другую веру вообще и в связи со вступлением в брак, в частности, Специальный докладчик говорит, что, как правило, трудно установить, идет ли речь о насильственном или ненасильственном обращении. Поэтому нередко

случаи, когда женщина, перед тем как отречься, свидетельствует в суде, что она вышла замуж и приняла иную веру по своей воле. Некоторые женщины объясняли, что они были обращены в иную веру насильственно, опасались поставить себя вне общества и даже подвергались угрозам при попытке вернуться к своей изначальной религии. Были даже такие случаи, когда нападки совершались с ведома властей. Такие ситуации являются тревожным сигналом и гражданское общество должно помогать женщинам, относящимся к религиозным меньшинствам, сохранять свою независимость и привлекать внимание религиозных сообществ к их положению.

21. Представительнице Эфиопии Специальный докладчик отвечает, что существуют различные способы учета интересов меньшинств. В этой связи лучше избегать употребления термина "интегрировать", а употреблять термин "принимать" в отношении меньшинств, которые стремятся к сохранению своей религиозной и культурной идентичности, и необходимо предоставлять им возможность отправлять свои культовые обряды, если это не вступает в противоречие с правами других людей. Каждый человек должен иметь право пользоваться своей свободой религии, и любое запрещение является нарушением прав человека.

22. Что касается вопроса об эксплуатации детей воинственно настроенными группировками, который подняла представительница Канады, то Специальный докладчик считает, что профилактические меры являются недостаточными. Известны центры, в которые участники этих группировок набирают детей из мест, которые правительства должны держать под особым контролем, а именно из учебных заведений, детских домов или центров содержания под стражей. Что касается детей, содержащихся под стражей, то они, как правило, являются выходцами из очень бедных слоев, и залог за них вносят банды, причем совершается это без какого-либо контроля. Государства должны заниматься этими проблемами.

23. Что касается предупреждения насилия, о чем говорили многие делегации, то очень часто этого насилия можно избежать. Прежде всего, религиозные меньшинства имеют крайне ограниченный доступ к лицам, принимающим политические решения. Поэтому государства должны создать механизмы, которые, в случае необходимости, могли бы оперативно привлечь внимание общественности. Следует также осуществлять специальную подготовку сотрудников сил правопорядка в области предупреждения насилия, с тем чтобы они умели разрешать конфликты, возникающие между сообществами. Обвинения,

спорные вопросы, оскорбления, дискриминация, социальная изоляция или использование СМИ могут вызывать напряженность и вражду между сообществами, и в этих случаях, чтобы не допустить всплеска насилия, свои меры на национальном и региональном уровнях должно принять государство. Органы государственной власти должны стремиться лучше узнать религиозные сообщества и их лидеров, с тем чтобы вместе с ними вести борьбу за сохранение мира и согласия между сообществами.

24. Что касается проблемы безнаказанности, которую подняла Сербия, то Специальный докладчик отмечает, что когда участники негосударственных структур совершают насилия во имя религии, правительства не решаются осудить их. Такая позиция, доведенная до логического конца, дает людям основания считать, что они имеют право выражать свои религиозные чувства путем насилия. Необходимо также привлечь внимание судей и политических деятелей к вопросу о ношении религиозных символов. Во многих регионах мира религия политизирована. При этом основная причина религиозных разногласий замалчивается, а значение, придаваемое второстепенным деталям, которые не являются фактором насилия, таким как ношение хиджаба, есть не что иное, как способ обойти более сложные и трудные проблемы, которые политический класс, как правило, не решается затрагивать.

25. Наконец, в отношении вопроса о различии между расовыми и религиозными стереотипами, который был поднят представителем Индии, Специальный докладчик поясняет, что связи между расой и религией зачастую понимаются неверно, поскольку в законодательстве ряда стран эти два понятия смешиваются. Разумеется, в борьбе с нетерпимостью важно воспитание, но еще важнее – привлечение внимания общественности.

26. **Г-н Атия** (Египет) отмечает внимание, которое Специальный докладчик уделила вопросу о сдержанном отношении принимающих стран к культуре мигрантов, и просит ее дать уточнение по поводу сотрудничества с Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, прежде чем высказать свою точку зрения о выполненных рядом региональных организаций, в том числе Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), исследованиях, касающихся существующих в некоторых странах связей между ростом дискредитации религий и экстремизмом и насилием в отношении мусульман, и он спрашивает, не следует ли прежде всего наладить диалог с религиозными институтами по вопросам о праве менять религию или

возвращаться к своей изначальной религии, поскольку именно они, как правило, дают разрешение на такую смену или выступают против этого.

27. Оратор также просит дать уточнение по поводу действий, которые предпринимает Специальный докладчик с целью привлечения внимания соответствующих государств к необходимости обеспечить свободу религии, как позитивную, так и негативную, что, с точки зрения Египта, является необходимым условием обеспечения терпимости и взаимопонимания. В связи с тем, что Специальный докладчик заявила о том, что не следует политизировать вопрос ношения хиджаба, оратор просит ее высказать свое мнение о тех случаях, когда хиджаб становится символом, побуждающим к насилию в отношении тех женщин и девушек, которые его носят, а также об ограничениях, которые иногда вводятся на строительство мест отправления культа. Наконец, он спрашивает Специального докладчика, не связана ли в ряде случаев дискриминация на основе религии с другими формами дискриминации, в частности, с расовой дискриминацией.

28. **Г-н Растам** (Малайзия), напомнив, что в прошлом Комитет по ликвидации расовой дискриминации принимал к сведению случаи "двойной" дискриминации на основе религии и на иных основаниях, отмечает, что в настоящее время имеется юридический инструмент по борьбе против расовой дискриминации, но отсутствует инструмент по борьбе с религиозной дискриминацией. В этой связи он спрашивает, разработаны ли какие-либо руководящие принципы, подобные решениям, принятым Комитетом, и какая связь существует между этим вопросом и статьями 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах.

29. **Г-жа Джахангир** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений) заявляет, что она тесно сотрудничает с Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, вместе с которым она подготовила и затем разослала много писем с заявлениями, сотрудничает она также и с другими экспертами, наделенными специальными мандатами.

30. Что касается вопроса о дискредитации религий, который всесторонне изучался всеми специальными докладчиками, то безусловно преодолен предел, за которым ее следствием является подстрекательство к насилию, дискриминации или вражде. Случаи, о которых говорится, например, в докладах ОБСЕ, являются тревожным сигналом, хотя еще следует установить, являются они нарушениями прав человека

или не являются. Необходимо расследовать такие случаи, хотя бы для того, чтобы лица, которые сталкиваются с растущей дискриминацией, знали, что у них есть средства правовой защиты. Принятие мер при первых проявлениях предрассудков является элементом системы их предупреждения.

31. Что касается роли религиозных институтов, то каждый человек имеет право сам решать вопрос о своей вере. В случае с женщинами, которые боятся поставить себя вне общества, вернувшись к своей изначальной религии после того, как были принуждены к принятию иной религии, религиозные институты и лидеры, безусловно, играют определенную роль, но государство также должно принимать меры, направленные на защиту этих женщин.

32. Согласившись с тем, что все преследования, которым подвергаются женщины за ношение хиджаба, подлежат осуждению, она в заключение подчеркивает, что международное сообщество еще не готово принять конвенцию о свободе религии. Сначала оно должно прийти к единому мнению по этому сложному вопросу и провести четкую границу между свободой религии и религиозной нетерпимостью.

33. **Г-жа Рольник** (Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилье как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте), представляя свой доклад (A/64/255), отмечает, что изменение климата уже сейчас тяжело сказывается на жизни некоторых людей и на их возможности пользоваться своими основными правами. Она выражает сожаление по поводу того, что в рамках переговоров, посвященных договору об изменении климата, было уделено мало внимания правам человека, и выражает надежду на то, что в решениях, которые будут приняты в Копенгагене на пятнадцатой сессии конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата, центральное место будет уделено человеку и его защите.

34. Напомнив в общих чертах положения своего доклада, Специальный докладчик отмечает серьезность климатических изменений, экстремальный характер их проявлений и их воздействие на незапланированные и необслуживаемые поселения, на мобильность людей и на малые острова и низколежащие прибрежные зоны и подчеркивает, что больше всего от этого страдает население тех стран, которые в наименьшей степени способствовали возникновению этой проблемы и у которых нет возможности принять необходимые меры по адаптации, чтобы противостоять этим изменениям.

35. Описав влияние изменений климата на условия проживания в городских поселениях, Специальный докладчик напоминает о печальной участи примерно миллиарда человек, проживающих в трущобах или в стихийных поселениях, расположенных, как правило, в опасных зонах, которые привлекают бедных людей, в том числе и потому, что стоимость жилья там не очень высокая. При осуществлении городского планирования необходимо в обязательном порядке уделять основное внимание бедным людям и обеспечивать им доступ к жилью более высокого качества с приемлемыми ценами и расположенному в хороших районах, с тем чтобы избежать дальнейшего расширения незапланированных поселений и защитить население от экстремальных климатических явлений.

36. Изменения климата также иногда приводят к вынужденной мобильности населения, и Специальный докладчик подчеркивает, как важно обеспечивать соблюдение прав человека в случае принудительного перемещения людей и, в частности, не допускать экспроприации имущества данного населения. Выражая особое сожаление по поводу ряда принятых в связи с природными катастрофами политических решений, на основании которых пострадавшие районы, где изначально проживали люди с низким доходом, были превращены в жилые, торговые или промышленные районы, предназначенные для людей с более высоким доходом, она подчеркивает, что необходимо проводить консультации с населением, пострадавшим от катастроф, и ни в коем случае не оставлять его без крова.

37. В соответствии со статьей 3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, международное сообщество должно объединить усилия для оказания помощи тем странам, которые не могут адаптироваться к изменениям климата и противостоять этим изменениям. Государства также должны разработать стратегии по смягчению последствий изменения климата, и Специальный докладчик подчеркивает, что бенефициары проектов по адаптации должны участвовать в их разработке и осуществлении, с тем чтобы их потребности были учтены должным образом.

38. В будущем необходимо будет улучшать территориальное планирование, а также политику в области жилищного строительства, с тем чтобы обеспечить всех адекватным жильем.

39. **Г-жа Лео** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, выражает удовлетворение по поводу осознания того факта, что наиболее губительные последствия изменения климата в

наибольшей степени затрагивают самые уязвимые страны. Так, те страны, которые меньше всего способствовали возникновению этой проблемы, страдают от нее больше всего. Европейский союз сделает все для того, чтобы в Копенгагене было заключено всемирное соглашение о повышении температуры планеты не более чем на два градуса. Изменение климата ставит под угрозу права человека, и правительства всех стран обязаны разрешить эту проблему, направляя свою деятельность на обеспечение интересов самых бедных и самых уязвимых групп населения и уделяя особое внимание обеспечению участия, транспарентности и ответственности на местном, национальном и международном уровнях. Индустриальные страны должны показывать в этом плане пример, и Европейский союз приложит все усилия, чтобы снизить на 20 процентов выбросы парниковых газов к концу 2020 года, и на 30 процентов, если будет заключено перспективное всемирное соглашение.

40. Европейский союз хотел бы узнать, как Организация Объединенных Наций может повысить эффективность оказания помощи наиболее уязвимым странам, особенно в области адаптации, и планирует ли, по сведениям Специального докладчика, Организация разработать директивы для государств по вопросам, упомянутым в ее докладе, и, если это так, то проводились ли с ней соответствующие консультации.

41. **Г-н Кристофоло** (Бразилия) заявляет, что из-за отсутствия адаптированной инфраструктуры в трущобах проживающие в них люди не могут в полной мере пользоваться своими основными правами, и отмечает, что президент Лула значительно увеличил капиталовложения в развитие базовой инфраструктуры и принял меры по улучшению условий жизни в сельских и городских районах. Выразив сожаление, что самые малоимущие люди в мире в наибольшей степени страдают от изменения климата, оратор хотел бы узнать, каким образом международное сообщество может содействовать борьбе с негативным воздействием этих изменений на осуществление права на адекватное жилье и особенно укреплению потенциала развивающихся стран в области адаптации.

42. **Г-н Фейзал** (Мальдивские Острова) напоминает, что его страна состоит из разбросанных в Индийском океане островов, которые на один метр возвышаются над уровнем моря и которые уже сейчас испытывают на себе негативное воздействие изменения климата. Концентрация экономического потенциала в столице и существенная нехватка земель имеют серьезные последствия для развития жилищного сектора и для

развития в целом. Доступ к адекватному жилью является одним из основных прав человека и неотъемлемой частью социально-экономического развития. Мальдивское правительство, взявшее на себя обязательство гарантировать это право всем своим гражданам, оказывает помощь группам лиц с низким доходом и проводит политику децентрализации и регионализации с целью расширения участия населения в процессе развития. Развивающиеся страны также должны принимать меры на национальном уровне для ослабления негативных последствий, вызванных изменениями климата, и в этой связи Мальдивские Острова взяли на себя обязательство прекратить через десять лет выбросы углерода.

43. Чтобы обратить вспять современную тенденцию в области изменения климата, международное сообщество должно объединить усилия для обеспечения и соблюдения прав человека. Стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата помимо юридического имеют также моральное обязательство защищать и поощрять эти права человека, заключив в Копенгагене перспективное и действенное соглашение.

44. **Г-жа Китовер** (Соединенные Штаты Америки) напоминает, что, как это подчеркнул президент Обама на Встрече на высшем уровне по вопросам изменения климата в сентябре 2009 года, необходимо оказать помощь самым бедным и самым уязвимым странам в укреплении их потенциала по адаптации и уменьшению выбросов углерода. Хотя Соединенные Штаты не разделяют точку зрения Специального докладчика, согласно которой государства обязаны, в соответствии с международным правом в отношении прав человека, найти глобальные решения планетарных проблем, связанных с изменением климата, они, тем не менее, считают, что для решения этой проблемы следует продолжать работу, которая в настоящее время проводится в рамках существующих механизмов.

45. **Г-жа Рольник** (Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилье как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте), отвечая на вопросы, заданные Швецией от имени Европейского союза, выражает сожаление по поводу того, что международная дискуссия по вопросам смягчения последствий изменения климата приобрела излишне меркантильный характер, и говорит, что истинная проблема заключается в том, что невозможно будет обеспечить современный уровень потребления развитых стран в масштабе планеты, если стремиться к уменьшению воздействия человека на климат и

окружающую среду. Тем не менее, нельзя мешать развивающимся странам развиваться, но необходимо следить за тем, чтобы технический прогресс приносил выгоду не только обеспеченным людям и чтобы стратегии адаптации и смягчения последствий изменения климата разрабатывались с учетом положения и потребностей групп населения, ведущих традиционный образ жизни, и при их участии.

46. Отвечая на замечания представителя Соединенных Штатов, Специальный докладчик говорит, что действующие международные нормы в области прав человека являются достаточными для решения вопроса о последствиях изменения климата, однако лицам, занимающимся проблемами развития, необходимо научиться принимать во внимание права человека. Поэтому в настоящее время она занимается вопросом адаптации руководящих указаний, касающихся выселений по соображениям развития, с целью выработать для этих лиц, например инженеров или архитекторов, практические меры, то есть те меры, которые могут быть увязаны с борьбой с негативным воздействием изменений климата.

47. Приветствуя усилия бразильского правительства по уменьшению уязвимости незапланированных и необслуживаемых поселений, она, тем не менее, подчеркивает, что это может вызвать затруднения, и приводит в качестве примера Рио-де-Жанейро, где олимпийские сооружения должны возводиться в районе, в котором располагаются 90 фавел, будущность которых в таком случае станет неопределенной. Наступило время принять всемирную стратегию по реабилитации и поддержке этих поселений с целью более эффективной защиты проживающих в них людей от негативного воздействия изменения климата и оказания им помощи в осуществлении прав человека в полном объеме. Специальный докладчик приветствует усилия мальдивского правительства, направленные на обеспечение всех граждан достаточным жильем. Осуществление права каждого взрослого гражданина Мальдив на земельную собственность в настоящее время затруднено, в частности, в результате миграций, что говорит о необходимости найти способ обеспечить соблюдение права каждого человека на достаточное жилье, с учетом мобильности населения, которая усугубляет воздействие изменения климата.

48. **Г-н Ндимени** (Южная Африка) спрашивает, какое влияние оказывает финансовый кризис на осуществление права на достаточное жилье и кто, включая причастные государства и негосударственные структуры, несет ответственность за нарушения этого права в условиях кризиса. Кроме того, он хотел бы

узнать, рассматривала ли Специальный докладчик вопрос о роли финансовых институтов.

49. **Г-жа Рольник** (Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилье как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте) говорит, что она представила на десятой сессии Совета по правам человека полный доклад о влиянии финансового кризиса на право на достаточное жилье (A/HRC/10/7). Она указывает на произошедший в последние десятилетия провал жилищной политики в развитых странах, а также на уровне международных финансовых институтов, которые привели к финансиализации жилищного сектора. В этой связи она говорит, что была приглашена американским правительством, чтобы на месте убедиться в воздействии кризиса на жилье. Следует пересмотреть политику в области жилья и урбанизации, уделяя при этом главное внимание вопросу о праве на достаточное жилье как одному из основных прав человека. Наконец, Специальный докладчик отмечает, что даже если нарушения этого права происходят по вине негосударственных структур, государства должны исправить это положение либо путем прямого вмешательства, либо выступая в роли регулятора.

50. **Г-н Ндимени** (Южная Африка) предлагает Специальному докладчику вернуться в будущем более подробно к вопросу о влиянии финансового кризиса, учитывая особое значение, которое придает этому вопросу Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций.

51. **Г-жа Сепульведа Кармона** (Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете), представляя свой доклад (A/64/279), поясняет, что современный экономический кризис имеет вызывающие тревогу последствия во всем мире в плане безработицы и недоедания и непропорционально затрагивает некоторые социальные группы, включая женщин, детей или коренные народы. Третий комитет должен поощрять государства-члены учитывать права человека при принятии мер, направленных на борьбу с кризисом. В этом плане приобретают большое значение и должны укрепляться системы социальной защиты населения, при этом масштабы кризиса во многом объясняются отсутствием или почти полным отсутствием социальной защиты для 80 процентов мирового населения. Предпринимаемые в этой области действия должны руководствоваться соответствующими международными документами.

52. Независимый эксперт напоминает, что доступ к социальной защите является обязательством,

закрепленном в международном праве в отношении прав человека, и что системы социальной защиты, которые уже сегодня приносят пользу, будут способствовать также защите населения от будущих кризисов. Утверждая, что эти системы являются экономически жизнеспособными и не создают зависимости, она отмечает, что Международная организация труда доказала, что большинство стран может, в случае необходимости, при поддержке международного сообщества обеспечить финансирование минимального уровня социальной защиты. При решении проблемы нищеты государства должны проявить такую же политическую волю, какую они проявили для спасения финансовой системы, в которую они влили 18 млрд. долл. США, и выполнить свои обязательства по предоставлению официальной помощи в целях развития, особенно в отношении стран Африки к югу от Сахары.

53. Независимый эксперт будет продолжать заниматься вопросами развития и прав человека, которые тесно связаны между собой. Социальная защита имеет первостепенное значение для успешного осуществления целей в этих двух областях, и поэтому государства должны создать режимы, которые помогут добиться того, чтобы малоимущие люди не были больше забытыми жертвами кризисов, потрясающих мир.

54. **Г-жа Лего** (Швеция), выступая от имени Европейского союза и напомнив, что в 2009 году Международный день борьбы за ликвидацию нищеты был посвящен теме "Дети и семьи выступают против нищеты", просит независимого эксперта подробнее остановиться на долгосрочных последствиях нынешнего кризиса для детей, которые, как следует из ее доклада, "вызывают особую обеспокоенность", и уточнить, какие конкретные меры помогут преодолеть их непропорциональное воздействие.

55. С другой стороны, на своей последней сессии Совет по правам человека обратился к независимому эксперту с просьбой продолжить работу над проектом руководящих принципов по проблеме крайней нищеты и прав человека и доложить ему, каким образом эти принципы могут быть усовершенствованы. Европейский союз спрашивает независимого эксперта, как она предполагает выполнить это задание.

56. **Г-н Маконг** (Лесото) спрашивает независимого эксперта, предполагает ли она рассмотреть вопрос о последствиях задолженности, особенно касающихся социальной защиты, в условиях финансового кризиса. Действительно, хотя можно было предположить, что наименее развитые страны не будут затронуты

кризисом ввиду низкого уровня их участия в международной торговле, ряд исследований показывает, что он все-таки их затронет. Так, в случае с Лесото, сокращение экспорта повлечет за собой негативные последствия для занятости. С другой стороны, ЮНКТАД подняла вопрос о возможности принятия моратория в отношении задолженности этих стран. Лесото хотело бы узнать мнение независимого эксперта по этому вопросу.

57. **Г-н Кристофоло** (Бразилия) говорит о мерах по укреплению социальной защиты, принятых его страной в соответствии с содержащимися в докладе независимого эксперта (A/64/279) рекомендациями в целях борьбы со структурными проблемами, из-за которых широкие массы населения проживают в нищете. Бразилия не только увеличила срок выплаты пособия по безработице, но и увеличила объем государственных инвестиций в инфраструктуру и другие трудоемкие отрасли производства, а также в программу по оказанию помощи в денежной форме, рассчитанную на 50 миллионов человек. В результате этих мер удалось уменьшить на 21 процент свой коэффициент Джини и при этом обеспечить возобновление роста экономики.

58. Зная о том, что независимый эксперт рекомендует государствам укреплять сотрудничество в целях преодоления негативного воздействия кризиса, оратор просит ее пояснить, каким образом сотрудничество Юг-Юг может способствовать восстановлению экономики и при этом обеспечить соблюдение прав человека.

59. **Г-жа Лю Линсяо** (Китай) одобряет рекомендации независимого эксперта, касающиеся укрепления систем социальной защиты и международного сотрудничества в ответ на кризис с обеспечением при этом соблюдения прав человека, и отмечает, что Китай выделил 65 процентов средств, предназначенных для осуществления программы подъема национальной экономики, – а это составляет 4000 млрд. юаней, – на проекты, прямо или косвенно содействующие социальному развитию и повышению благосостояния населения.

60. Китай просит независимого эксперта, с одной стороны, указать, каким образом международное сообщество может помочь развивающимся странам преодолеть трудности, которые мешают им создать эффективные системы социальной защиты и защитить права бедных людей, а с другой стороны, подробнее рассказать о понятии "минимальный уровень социальной защиты" и о том, как он может применяться в более широком плане.

61. **Г-жа Сепульведа Кармона** (Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете), отвечая на вопрос представителя Швеции, подтверждает, что дети непропорционально страдают от негативных последствий кризиса, поскольку вследствие падения доходов многие семьи забирают своих детей из школ, особенно девочек, при этом ухудшается их питание в количественном и в качественном отношении. Уроки прошлых кризисов показывают, что государства также имеют тенденцию уменьшать капиталовложения в образование и здравоохранение, в то время как, напротив, в период кризисов очень важно укреплять социальную защиту по примеру таких стран, как Бразилия или Южная Африка, где денежные пособия семьям позволили значительно улучшить качество жизни детей.

62. Что касается проекта руководящих принципов в отношении крайней нищеты и прав человека, то независимый эксперт весьма польщена тем, что Совет по правам человека попросил ее в своей резолюции, которую поддержали более 55 стран, привести эти принципы в соответствие с новыми условиями и вновь представить их на его рассмотрение. Эти принципы должны помочь выявить препятствия и упущения в области осуществления основных прав человека людьми, живущими в крайней нищете. Все государства-члены должны принять участие в консультациях с целью разработки того, что могло бы стать важным документом "мягкого права".

63. Отвечая представителю Лесото, она соглашается с тем, что при решении задачи улучшения положения людей, живущих в крайней нищете, необходимо принимать в расчет проблему внешней задолженности. Не желая покушаться на мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности, экономических, социальных и культурных прав, она подчеркивает важность того, чтобы для защиты малоимущих людей развитые страны сдержали свои обязательства, принятые в рамках Инициативы в отношении бедных стран с высоким уровнем задолженности и Многосторонней инициативы по облегчению бремени задолженности. Увязывая свой ответ с вопросом представителя Китая о средствах оказания помощи развивающимся странам с целью обеспечения для них поля для маневра в рамках бюджета, достаточное для создания собственных систем социальной защиты, она призывает развитые страны проследить за тем, чтобы их официальная помощь в целях развития действительно направлялась в

самые бедные страны, что в настоящее время зачастую не делается. Осуществление Парижской декларации по повышению эффективности внешней помощи в целях развития и Аккрской программы действий, должно обеспечить, чтобы помощь способствовала развитию стран-бенефициаров и укреплению их потенциала. Наконец, учитывая также важность обеспечения доступа к рынкам, необходимо придать новый импульс Дохинскому раунду переговоров, а развитые страны должны, как они обещали, открыть доступ к своим рынкам без взимания сборов и установления квот для не менее 97 процентов товаров из наименее развитых стран, отменить к концу 2013 года дотации для экспорта сельскохозяйственной продукции и увеличить политическую и финансовую поддержку инициативы по оказанию помощи в торговле.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.